



**Руководство  
по эксплуатации холодильных  
шкафов серии XLINE**

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Пояснение**
- Шкаф холодильный (далее по тексту шкафа) предназначены для хранения, демонстрации и продажи охлажденных упакованных пищевых продуктов и напитков на предприятиях торговли, общественного питания, в продовольственных магазинах, киосках, крытых рынках.
  - Оборудование имеет отличия в исполнениях указанные в наименовании модели:
    - «L» – низкотемпературный;
    - «V» – универсальный;
    - «M» – среднетемпературный;
    - «X» – контроллер;
    - «K» - контроллер;
    - «S» - механический замок;
    - «R» - электронный замок.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Правила безопасности**
- При эксплуатации шкафа соблюдайте правила безопасности:
- Перед подключением шкафа к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки!
  - При повреждении шнура питания во избежание опасности поражения электрическим током, его необходимо заменить, для этого Вам следует обратиться в авторизованный сервисный центр или к аналогичному квалифицированному лицу!
  - При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус шкафа (пощипывание при касании к металлическим частям), отключите изделие от сети и вызовите мастера для устранения неисправности!
  - Не прикасайтесь одновременно к изделию и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны)!
  - Отключайте шкаф от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под ним, устранения неисправностей!
- ВНИМАНИЕ!**
- Данное изделие не предназначено для использования людьми, у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность!
  - Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игры с оборудованием!
  - При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
  - Не загораживайте вентиляционные отверстия изделия!
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**
- Транспортировать шкаф холодильный в горизонтальном положении! Несоблюдение требований может привести к повреждению компрессора!
  - Эксплуатировать оборудование с открытой дверью!
  - Эксплуатировать оборудование с поврежденной стеклянной дверью, которая имеет острые кромки!
  - Эксплуатировать оборудование под воздействием атмосферных осадков, прямых солнечных лучей!
  - Эксплуатировать оборудование в помещениях, отличающихся повышенной влажностью, а также в помещениях с токопроводящими полами! Оборудование – это, в первую очередь, электрический прибор, и использование его при высокой влажности может привести к замыканию или поражению электрическим током!
  - Эксплуатировать шкаф при отсутствии сосуда для талой воды на компрессоре, так как попадание воды на реле компрессора может привести к короткому замыканию!

- Эксплуатировать оборудование при неработающем вентиляторе!
- Использовать для подключения оборудования к электрической сети переходники, двойники, тройники и удлинительные шнуры, так как они могут вызвать возгорание!
- Устанавливать на изделие электронагревательные приборы, от которых может произойти возгорание!
- Ставить на оборудование емкости с жидкостями, чтобы избежать попадание жидкости на электросистему шкафа!
- Устанавливать оборудование в нишу или встраивать в мебель!
- Касаться компрессора оборудования во время работы, так как при работе он нагревается до температуры 90 °С!
- Самостоятельно вносить изменения в конструкцию изделия!
- Загораживать вентиляционные отверстия!
- Использовать электрические приборы внутри отделения для хранения продуктов!

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Снятие упаковки

- Разрежьте упаковочные ленты, снимите упаковку, аккуратно, не допуская ударов.
- Наружная металлическая поверхность шкафа может быть защищена полиэтиленовой пленкой, которую при необходимости можно снять, предварительно аккуратно сделав на ней надрезы.

### ВНИМАНИЕ!

- Не рекомендуется наклонять шкаф более чем на 30 градусов от вертикальной плоскости. Если Вам все же пришлось наклонить шкаф, то после возвращения в вертикальное положение, перед включением, необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!
- Если шкаф находился на морозе, то перед включением его необходимо выдержать с открытой дверью при комнатной температуре не менее 8 часов! Включение непрогретого оборудования в сеть может привести к заклиниванию компрессора!

### Установка изделия

- Место для установки изделия должно быть прочным и ровным, исключая появление вибрации изделия при работе компрессора.
- Установите шкаф в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей и радиаторов отопления).
- Место расположения шкафа должно обеспечивать вокруг оборудования свободную циркуляцию воздуха. Свободное пространство со всех сторон должно быть не менее 10 см.
- Необходимо устанавливать шкаф в сухом вентилируемом помещении с температурой окружающего воздуха от плюс 16 °С до плюс 32 °С при относительной влажности не более 55%. При относительной влажности в помещении более 55% возможно появлении конденсата на стекле.

### Установка упоров

- В шкафах необходимо установить упоры. Установка упоров на стойки производится согласно рисунку.

### Установка ручки

- В шкафах необходимо установить на дверь ручку. Ручка и винты входят в комплектацию.

### Установка полок

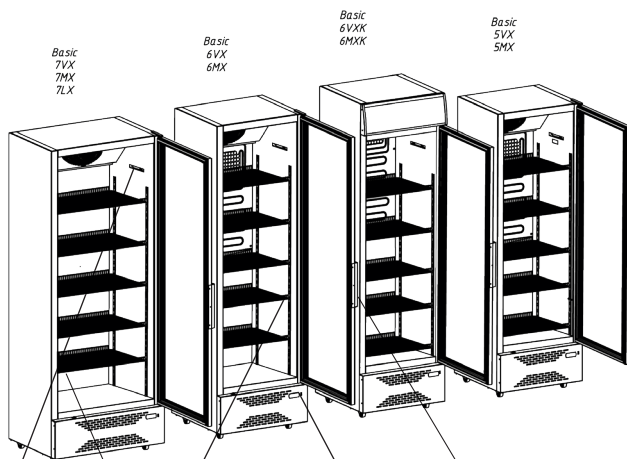
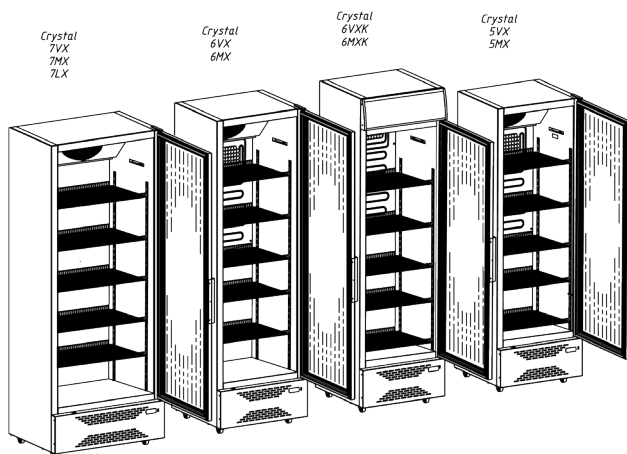
- В шкафах полки устанавливаются на упоры. После установки, полку сдвинуть на себя до упора согласно рисунка.



- Уборка
- Для удаления пыли, которая могла попасть в шкаф во время транспортировки, помойте внутреннюю и наружную поверхности, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом растворе мыльной воды, промойте чистой водой, насухо вытрите и проветрите в течение часа.
- ВНИМАНИЕ!
- **Новый шкаф имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.**
  - **Не используйте для мойки изделия абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!**
- Подключение
- Подключать шкаф необходимо к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В (шкаф может нормально функционировать при напряжении в сети от 187 В до 242 В). Подключение оборудования к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу оборудования из строя. Если напряжение в сети не соответствует рекомендуемым параметрам, необходимо установить стабилизатор напряжения, предназначенный для работы с бытовыми электроприборами, рассчитанный на полную пусковую мощность не менее 1600 ВА (приобретается в специализированном магазине).
  - Шкаф выпускается по типу защиты от поражения электрическим током класса «1» (с заземляющим проводом), поэтому оборудование подключайте только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура прибора, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки (1 класс защиты).
- Когда укладывать продукты?
- Через 4 часа после подключения оборудования к сети Вы можете разместить продукты.

# КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплектация  
шкафа



Линия загрузки

Упор – 20 шт.  
(для установки полок)

Ручка – 1 шт.  
Винт – 3 шт.


Полка – 5 шт.

Электронное устройство

\*В комплектацию каждого шкафа входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**Включение**

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. На дисплее электронного устройства высвечивается фактическая температура. При отображении мигающего параметра «OFF» необходимо задержать кнопку «» более 3с до отображения параметра «ON» и фактической температуры.

**Установка температурного режима**

- Температура в изделии поддерживается и регулируется электронным устройством. Настройка параметров электронного устройства на поддержание температуры осуществляется на заводе-изготовителе.

- для шкафа «XLINE 5» - минус 2°C
- для шкафа «XLINE 6» - плюс 5°C

- Для просмотра заданной температуры на дисплее нажмите и удерживайте кнопку «Set» в течение одной секунды, высветится заданная температура. Для изменения этого параметра используйте кнопку «» или «».

Диапазон изменения температуры для моделей:

- «XLINE V» - от минус 6 °C до плюс 6°C
- «XLINE M» - от плюс 1°C до плюс 10°C

- Запись нового параметра осуществляется однократным нажатием кнопки «Set».



**ВНИМАНИЕ!** Включение компрессора происходит через одну минуту после подключения к сети, при этом загорается индикатор в левом верхнем углу дисплея. После того как температура достигнет заданной, изделие начинает работать циклично.

**Повторные запуски компрессора будут проводиться не реже чем через 4-5 минут.**

**Коды ошибок**

- Электронное устройство выявляет неисправности и отображает их кодом ошибки:
  - «E0» - со звуковым сигналом и отображением индикатора «колокольчика» - обрыв провода датчика температуры.

**Выключение**

- Для полного отключения от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

### В изделие продукты загружать только до установленной линии загрузки



**Включение**

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

- Заводом-изготовителем установлен оптимальный для хранения продуктов температурный режим.

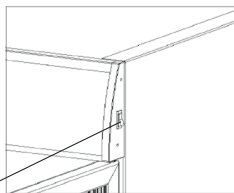
**ВНИМАНИЕ!** Включение компрессора происходит через четыре минуты после подключения шкафа к сети, при этом загорается индикатор электронного устройства. После того как температура шкафа достигнет заданной, шкаф начинает работать циклично.

**Выключение**

- Для полного отключения шкафа от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

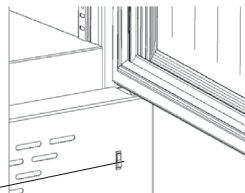
**Освещение** В зависимости от конструкции шкафа, выключатель освещения располагается согласно рисункам.

Шкаф с канале:



Выключатель

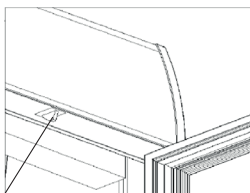
шкаф без канале:



Выключатель

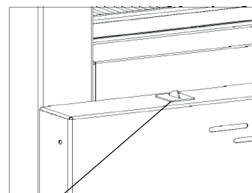
**Вентиляторы** Включение-выключение вентиляторов осуществляется автоматически. После открытия двери - прекращают вращаться, а при закрытии двери - начинают работать.

Шкаф с канале:



Выключатель

Шкаф без канале:



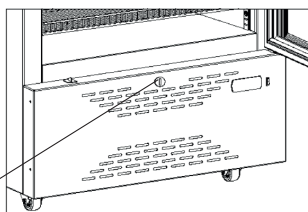
Выключатель

**Замок** Изделие могут изготавливаться с замком. В зависимости от типа замка комплектация различная.

Встроенный  
механический  
замок

В комплектацию входят:

- замок ;
- ключи - 2 шт. (уложены в пакет с руководством по эксплуатации).



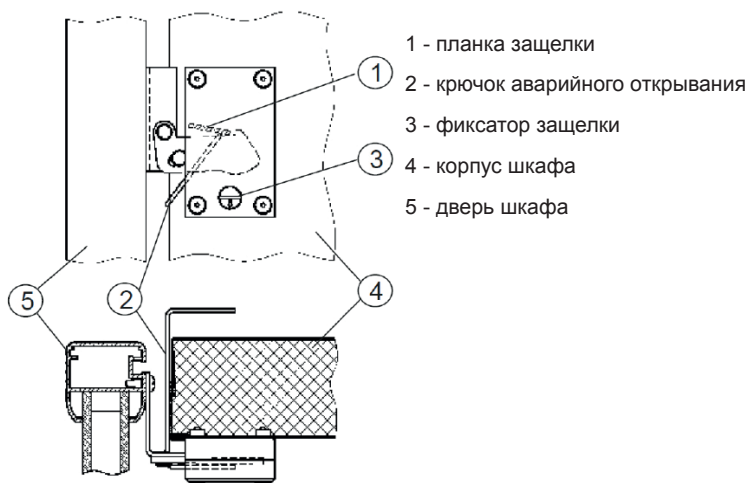
Замок

В комплектацию входят:

- замок (установлен внутри шкафы),
- брелок,
- держатель брелока,
- крючок аварийного открывания.

**ВНИМАНИЕ!** Перед эксплуатацией шкафа с электронным замком необходимо выполнить следующее:

- 1 Разблокировать планку защелки «1», повернув отверткой фиксатор защелки «3» в «рабочее» положение (стрелкой вниз).
- 2 С помощью брелока проверить работу замка: движение планки защелки «1» вверх-вниз.
- 3 При необходимости защелку можно заблокировать, для этого повернуть отверткой фиксатор защелки «1» в положение «заблокировано» (стрелкой вверх). В данном положении замок не препятствует открыванию двери при отсутствии электричества и не повреждается при транспортировке шкафа.
- 4 Для аварийного открывания замка необходимо ввести крючок «2» в зазор между дверным уплотнителем и стенкой шкафы и приподнять кончиком крючка запорную планку защелки «1».





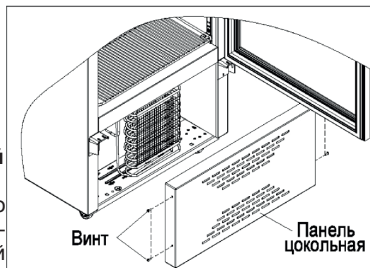
## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Размораживание и уборка шкафа

- Испаритель холодильного отделения размораживается автоматически. Иней на испарителе оттаивает при отключении компрессора и стекает по водоотводящей системе в емкость для талой воды, где испаряется за счет тепла, выделяемого компрессором.
- Для надежной и долговечной работы изделия требуется производить систематическую уборку как внутри, так и снаружи.
- Для этого отключите изделие от электрической сети.
- Вымойте внутренние и внешние поверхности раствором мыльной воды, промойте чистой водой, насухо протрите и проветрите в течение часа при открытых дверях.

**ВНИМАНИЕ!**

- **Перед снятием панели цокольной убедитесь в отключении оборудования от сети. Обратите внимание на то, что за крышкой находятся горячие и крутящиеся детали.**
- **Эксплуатация оборудования при выходе из строя вентилятора – запрещается. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр.**
- В остальных моделях рекомендуем примерно один – два раза в год (особенно в весенне-летний период) проводить очистку от пыли частей прибора расположенных в компрессорном отделении и конденсатора, расположенного на задней стенке корпуса, с помощью щетки или пылесоса.



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность, её внешнее проявление	Вероятная причина	Метод выявления и устранения неисправности
Включенное в сеть изделие не работает	Нет напряжения в сети	Проверить напряжение в сети
	Нет контакта вилки с розеткой	Обеспечить контакт
Отсутствует освещение внутри изделия или на рекламной панели (на шкафах с канале), шкаф работает	Перегорел светильник	Обратиться в сервисную мастерскую
	Неисправен выключатель освещения	
Электронное устройство не отображает температуру	Отсутствует питание электронного устройства	Обратиться в сервисную мастерскую
Дребезжание и стук	Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса изделия или стены	Устранить касание трубопроводов
	Изделие установлено неустойчиво и на неровной поверхности	Установить шкаф на ровную поверхность
Запах в изделии	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах	Промыть шкаф теплым мыльным раствором, протереть и проветрить

- При возникновении других неисправностей обратитесь в сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** В процессе работы изделия могут быть слышны:

- журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
- легкие потрескивания при температурных деформациях материалов;
- возможны небольшие шумы (гул), вызванные работающими вентиляторами.

Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.

- При изготовлении теплоизоляции в качестве вспенивающего газа используется циклопентан, который дает усадку. Незначительная неровность на боковых поверхностях и задней стенке корпуса оборудования, вызванная усадкой теплоизоляции, не влияет на работоспособность изделия и не является дефектом.

## УТИЛИЗАЦИЯ

- По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию оборудования, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста сервисного центра для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности.
- Если эксплуатация Вашего оборудования в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность следующим образом:
- отсоединить вилку от сети и перерезать провод;
- корпус оборудования подлежит захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией;
- компрессор, холодильный агрегат, пускозащитное реле, электропроводка, внутренний бак могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов;
- оборудование не содержит драгоценных металлов.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** • Выжигание теплоизоляции корпуса оборудования ввиду образования при горении токсичных веществ.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристики	Обозначение модели							
	CRYSTAL 5MX	CRYSTAL 5VX	CRYSTAL 6MX(K)	CRYSTAL 6VX(K)	BASIC 5MX,	BASIC 5VX	BASIC 6MX(K)	BASIC 6VX(K)
Внутренний объем, л	455	455	520	520	455	455	520	520
Мощность замораживания, кг/сутки	-							
Охлаждаемая площадь полок, м <sup>2</sup>	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25
Демонстрационная охлаждаемая площадь полок, м <sup>2</sup>	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25	1,25
Площадь проема.	0,7	0,7	0,9	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8
Размеры проема в плоскости линии загрузки м <sup>2</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
Температура полезного объема °С*, не выше не ниже	10	6	10	6	10	6	10	6
	1	-6	1	-6	1	-6	1	-6
Суточный расход электроэнергии, при температуре окружающего воздуха 24 °С, кВт • ч, не более	2,9	4,0	2,7	4	2,7	4	2,7	4
Габаритные размеры, мм высота, (В)	1980	1980	2170	2170	1980	1980	2170	2170
ширина, (Ш)	670	670	670	675	670	670	675	675
глубина, (Г)	670	690	670	690	670	690	690	690
Отклонение напряжения в сети, при котором оборудование может нормально функционировать, В	От 187 до 242							
Номинальная потребляемая мощность, В	205	205	255	240	205	205	240	240
Масса нетто, кг	88	95	96	102	77	58	102	102
Установленный срок службы, лет, не менее	7	7	7	7	7	7	7	7
Количество компрессоров	1	1	1	1	1	1	1	1
Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более	43	46	43	43	43	46	43	43